



趙啟正與多委員策劃 分論壇跨文化交流

中國公共外交活動是既往十年政協工作的重要亮點，身為十一屆政協外事委員會主任的趙啟正功不可沒。而中共十八大報告提出的「紮實推進公共外交和人文交流」，「加強人大、政協、地方、民間團體的對外交流」，為政協豐富公共外交實踐提出了新任務與要求。全球關注的博鰲亞洲論壇將於6日開幕，其中一項重頭戲——「公共外交與跨文化交流」分論壇即是由趙啟正與多位政協委員策劃、啟動。

■香港文匯報·人民政協專刊
記者 何凡、王曉雪、凱雷

趙啟正曾任國務院新聞辦公室主任，作為中國各級政府新聞發言人制度的引入人，曾被譽為「中國政府的公關總管」。轉往全國政協任職後，他成為「公共外交」的重要推動者。在接受香港文匯報·人民政協專刊記者訪問時，趙啟正表示，公共外交是個跨國文化交流的大工程，不能一蹴而就。「潤物細無聲」是公共外交實踐的最高境界。

分論壇首交高校承辦

趙啟正指出，博鰲亞洲論壇是中國開闢的公共外交舞台，世界上很多國家的政要和社会活動家都會來參加。近年來，博鰲亞洲論壇開始有文化方面的討論，此次「公共外交與跨文化交流」分論壇是由中國人民大學承辦。這是論壇歷史上首次由中國高校來承辦的分論壇活動。

趙啟正說，相信這場對話能夠展現出大家對公共外交的理解和碰撞。借此機會，人民大學也要表達其作為全國人文社會科學重鎮對公共外交的重視。以人民大學高度的學術自信與文化自信，以及在人文、藝術、社會科學方面的深厚積澱，號召更多高校與民眾加大對公共外交領域的關注與投入。

公共外交面臨四難點

趙啟正表示，有效開展公共外交，需要從政府和公眾兩個層面做出努力，要增強自覺

參與公共外交的意識，豐富跨文化知識，努力提高溝通能力，及時對公共外交活動的效果進行評估，不斷地修正實施辦法。

對於中國公共外交目前所面臨的難點問題，趙啟正指出，主要在於跨文化的障礙，包括四方面：一是跨語言的障礙；二是跨意識形態的障礙；三是跨生活方式的障礙；四是跨宗教信仰的障礙。

講中國故事才能動人

他指出：「現在我們對外交往時，常常有個毛病，就是太愛講『哲學』，道理說得太多。其實講中國的故事才能感動人。因為故事往往是哲學的載體，故事往往離真理最近。着重講好中國故事，中國特色其實就在故事裡頭。我常講一個比喻：講一個故事，就像你給人一個大蘋果，不要費大力氣把蘋果做成果醬或維生素C藥片請別人吃。而維生素C其實就是中國特色的社會主義，自在其中。」

政府公共外交的重點首先在於向外國公眾表達本國的內外政策；而民間公共外交則較少使用政治和社會科學術語，他們表達的自己的故事更易於被外國公眾甚或外國政府所理解。這樣，政府公共外交和民間公共外交形成了互補之態。

趙啟正認為，通過公共外交，可以更直接、更廣泛地面向外國公眾和主流社會人士，能更有效地增強本國的文化吸引力和政治影響力，改善國際輿論環境，維護國家的利益。每個中國人都應有維護國家尊嚴、傳播民族文化的自覺性，主動克制自己的



■趙啟正曾任國務院新聞辦公室主任，被譽為「中國政府的公關總管」，並為政協公共外交作出貢獻。

缺點，表達中國人的優秀。

最高境界潤物細無聲

趙啟正說，公共外交是一種廣泛的、長期的、基礎性的國際工作。它是一種需要全民協力的表達，這種表達由於來源廣泛而立體生動，往往是比較柔

和的、直截了當和容易被理解的。而公共外交的場合無處不在。公共外交也沒有過多、過深的理論，更重要的是實踐，而這種實踐是需要文化的自覺，需要智慧。公共外交是個跨國文化交流的大工程，不能一蹴而就。「潤物細無聲」是公共外交實踐的最高境界。

中國公共外交始自周恩來時代

香港文匯報·人民政協專刊訊（記者 何凡、王曉雪、凱雷）中國人民大學新聞學院院長、十一屆全國政協外事委員會主任趙啟正指出，中國公共外交很早便已開始，不過其時未用「公共外交」來定義，而是將這些活動稱為「人民外交」或「民間外交」。

民間外交 首建奇功

趙啟正說，「周恩來總理在

1949年新中國剛成立時就提出成立人民外交學會，他說外交有官方的，半官方的和民間的。這種民間外交克服了新中國剛成立時西方孤立中國的狀態，典型案例是中日之間的大量民間形式的交往，包括媒體交往、經濟交往，為1992年兩國復交打下了基礎，中美之間的乒乓外交至今為人所樂道。」

趙啟正表示，傳統的公共外交是一國政府對其他國家公眾所開展，旨在提升本國形象或聲譽的活動。進入21世紀後，經濟全球化的發展使國家間相互影響和依賴的程度加深，加之某些不斷發生的國際特殊事件，許多國家把公共外交進一步提升為全

球戰略布局之重要一環，使得公共外交的重要性驟然提高。公共外交和政府外交構成了國家的整體外交。

京奧世博 影響深遠

中國進入公共外交時代的標誌性事件是2008年北京奧運會和2010年上海世博會。這兩個活動在全世界有巨大影響，這種影響是深遠的，一直會延續到下屆奧運會、世博會之前。

趙啟正表示，這兩個活動都是在中國成功舉辦，也使更多的中國人認識到了公共外交的意義與發



■趙啟正院長出席公益講座，介紹周恩來時代的民間外交。

展。尤其是上海世博會，因舉辦時間較長，給人更多思考的餘地，為中國普及、發展公共外交的理念提供了機會。

陳雨露推動高校 擴人文交流

香港文匯報·人民政協專刊訊（記者 何凡、王曉雪、凱雷）作為中外文化交流、理論對話和價值傳播的重要平台，高校是中外人文交流的前沿陣地，是公共外交的重要主體之一。不過，目前公共外交在內地尚未成文為一門課程。在中國人民大學校長陳雨露積極推動下，該校正考慮成立校級的公共外交研究中心和與其他高校的協同創新中心，共同推動公共外交發展。

普及理念 研究理論

趙啟正指出，高校在推動公共外交的理論研究、普及公共外交理念和實踐上責無旁貸。同時，高校自身具有開展公共外交的優勢，高校公共外交實踐是豐富而有深度的。「第一，高校師生作為精英，作為主體參與公共外交實踐，在和國外的交往中生動地講述他們自己的故事、介紹中國，效果往往更好；第二，高校師生能夠通過關於公共外交的課題研究，為更廣泛的公共外交實踐提供思想指導和理論支持，發展

成公共外交研究的重要智庫。

趙啟正說，陳雨露出任中國人民大學校長後，提出人民大學要培養具有全球視野、責任意識、跨文化溝通能力的「國民表率、社會棟樑」，培養具有全球領導力的棟樑人才。「我非常佩服陳雨露校長在國際化戰略尤其是跨文化人才培養方面的遠見卓識。人民大學也正考慮成立校級的公共外交研究中心和與其他高校的協同創新中心，共同推動公共外交的發展。」

重點培養跨文化專才

近年來，中國人民大學在新聞學院成立的公共外交研究中心，在校內外積極普及、推廣公共外交。在人才培養方面，招收國際新聞專業碩士，重點培養跨文化傳播的專業人才；在學術交流方面，每年都與國外著名大學的學者、學生展開大量的國際學術交流，師生常隨趙啟正參加與一些國際名人，如普羅迪、小倉和夫等會談等外事活動，參加各類國際國內關於公共外交的重要學術研討，用身邊的中國故事向更多的外國公眾說明、介紹真實的中國。



■趙啟正積極培訓民間人才。圖為其參加上海、溫州公共外交協會首期培訓班開班儀式，並為學員講課。



■中國人民大學校長陳雨露。

孫萍用京劇巧塑中國形象

香港文匯報·人民政協專刊訊（記者 何凡、王曉雪、凱雷）此次論壇將有多位重量級嘉賓出席。其中有位中國公共外交的積極實踐者值得一提，她就是全國政協委員、京劇表演藝術家孫萍。

身為全國政協外事委員會委員，孫萍在政協這一平台上扮演了一個巧推公共外交踐行者的角色。她把京劇帶到歐美，在海外工作已有20餘載，以每一個工作細節實踐公共外交，從容地與各種身份的外國人溝通，頻頻出現在國際公共外交的各個舞台

上，以真誠、藝術、責任和人情懷與人溝通，巧塑中國形象。孫萍認為，贏得話語權不可能僅僅靠政府外交一條線來完成，公共外交的時代已經到來，政協在中國公共外交中具有不可替代的作用。

孫萍表示：「如果說我國的航天事業是駕『神五』『神六』載『嫦娥』奔月遊太空，描繪人類嚮往和平美好前景，作為國粹的京劇藝術就是唱『西皮』『二黃』攜『行頭』出國走世界，構建和諧國際大家庭。」

推動公共外交 政協成果豐碩

香港文匯報·人民政協專刊訊（記者 何凡、王曉雪、凱雷）趙啟正指出，政協是推動公共外交的好平台。人民政協開展公共外交的方式靈活多樣，比如通過積極參加國內外各類交流活動，宣傳國家政策理念和改革開放的成就，展示我對外開放形象，取得了良好效果。近年來人民政協開展的公共外交的研究和實踐，是政協對外交往的一大突破。期待新一屆政協在推動公共外交方面取得更豐碩的成果。

涉藏外宣 發揮作用

據介紹，既往五年，全國政協外事委先後就北京奧運會和上海世博會的公共外交、涉藏外宣工作，發揮港澳政協委員在公共外交中的作用和中國企業「走出去」中的公共外交等專題，組織委員先後赴北京、上海、浙江、山東、西藏和香港、澳門等地進行調研考察，提出了一系列有份量、有價值的意見和建議。這些建議也得到了中央領導的重視。

實踐需要 高度智慧

趙啟正說，公共外交的實踐活動與理論研究已有幾十年的歷史，但公共外交的內涵在不同國家、不同時期卻有所不同。他說：「在廣泛的交流中，我發現大家幾乎有一個共同的認識，即：從事公共外交需要學習基本的知識，但其理論並不具有艱深的學術性；而公共外交的實踐需要高度的智慧。」



■國劇研究中心主任孫萍在「百部中國京劇經典劇目英譯系列」一期成果發布現場。